

Ratschläge für die Fusspflege

von Peter Meier

Die Dienstlichen Mitteilungen (DM) der Postverwaltung sind eine Fundgrube von Informationen für Sammlerinnen und Sammler, die sich für die Postgeschichte interessieren. Normalerweise betreffen sie den Brief-, Paket- und Geldverkehr. Es konnte aber auch etwas ganz anderes sein.

In der DM vom 4. August 1928 (Abbildung 1) wird unter «126.» erneut darauf hingewiesen, dass der Stempelung von Postsendungen bei der Aufgabe nicht immer die nötige Aufmerksamkeit geschenkt wird. «Die Postmarken müssen so entwertet werden, dass sie zur Frankierung nicht mehr dienen können.»



Abb. 1 / Fig. 1

Was zuvor unter Mitteilung «125.» erscheint, mag erstaunen (Abbildungen 2a und 2b). Wir bekommen Ratschläge für die Fusspflege, und das in Deutsch und Französisch!



Abb. 2a / Fig. 2b

Ich zitiere: «Die heisse Witterung verursacht namentlich bei Briefboten Fussleiden. Dadurch wird ihnen der Dienst erschwert. Es ergeben sich sogar Arbeitsaussetzungen. Wir geben dem Postpersonal, das viel stehen oder marschieren muss und empfindliche Füsse hat, folgende Ratschläge für eine richtige Fusspflege: Die Füsse sind regelmässig einmal täglich kalt zu waschen (nicht zu baden) und nach dem Abtrocknen mit dem im Militärdienst verwendeten Formalinfusspulver «Arfol» einzurieben, besonders auch zwischen den Zehen; in die Socken oder Strümpfe soll ebenfalls Fusspulver ge-

Des conseils pour les soins des pieds

par Peter Meier

Les communications de service (CS) de l'Administration postale sont une mine d'informations pour les collectionneurs qui s'intéressent à l'histoire postale. Normalement, elles concernent le trafic des lettres, des colis et de l'argent. Mais il pouvait aussi s'agir de tout autre chose.

Dans la CS du 4 août 1928 (fig. 1), le point n° 126 souligne à nouveau que l'on n'accorde pas toujours l'attention nécessaire à l'oblitération des envois postaux au moment du dépôt: «Les timbres postaux doivent être oblitérés de telle sorte qu'ils ne puissent plus servir à l'affranchissement.»

Ce qui apparaît auparavant sous la communication n° 125 peut surprendre (fig. 2a et 2b): nous recevons des conseils pour les soins des pieds, en allemand et en français!



Abb. 2a / Fig. 2b

Je cite: «Le temps chaud provoque des affections des pieds, notamment chez les facteurs. Cela rend leur service plus difficile. ... Nous donnons au personnel de la poste, qui doit beaucoup se tenir debout ou marcher et qui a les pieds sensibles, les conseils suivants pour un soin correct des pieds: les pieds doivent être régulièrement lavés à l'eau froide une fois par jour et, après avoir été séchés, frottés avec la poudre de pied à la formaline «Arfol» utilisée au service militaire, en particulier aussi entre les orteils. ... Ce traitement est tout à fait inoffensif et n'a aucune influence néfaste sur la santé générale.»

La figure 3 montre une ancienne boîte d'Arfol: «Poudre pour pieds à la formaline de l'armée selon les prescriptions du Département des affaires sanitaires du DMF» (Département militaire fédéral). La poudre pour pieds a été fabriquée par l'entreprise Siegfried SA à Zofingen. Le prix est de Fr. 1.-. Sur la boîte, il est indiqué que l'Arfol peut en outre être utilisé pour éliminer les mauvaises odeurs en cas de forte transpiration des aisselles. Comme la boîte ne s'ouvre plus, je n'ai pas pu le vérifier! Je préfère rester avec mon «Rexona». La figure 4 montre une

Abbildung 3 zeigt eine alte Dose ARFOL «Armee-Formalin-Fusspulver nach Vorschrift der Abteilung für Sanität E.M.D.» (EMD = Eidgenössisches Militärdepartement). Das Fusspulver wurde von der Aktiengesellschaft Siegfried Zofingen hergestellt. Preis Fr. 1.-. Auf der Dose ist vermerkt, dass ARFOL ferner zur Beseitigung des üblen Geruches bei starkem Achselhöhenschweiss verwendbar ist.

Weil sich die Dose nicht mehr öffnen lässt, konnte ich das nicht überprüfen. Ich bleibe wohl lieber bei meinem Rexona. Abbildung 4 zeigt ein Inserat aus «Schweizer Soldat. Monatszeitschrift» für Armee und Kader mit FHD-Zeitung von 1960.

Bei Formalin läuten bei mir die Alarmglocken! Ist das nicht ein giftiger Stoff, dem man zum Beispiel in Holzspanplatten begegnen kann? Ungefährlich ist die chemische Verbindung Formaldehyd nicht. Seit 2014 wird sie als wahrscheinlich krebserzeugend eingestuft, vor allem, wenn sie eingeatmet wird. Trotzdem wird die Substanz heute noch eingesetzt. Ich darf Sie beruhigen: Neue Fusspuder enthalten kein Formaldehyd.

Zur Fusspflege gehört auch das: «Das einfachste Mittel zur Behandlung von schmerzhaften Hühneraugen und Schwienen besteht im Aufbinden von feuchten Zwiebelschalen oder einer Zitronenscheibe über Nacht. Die oberflächlichen harten Schichten werden dadurch aufgeweicht und können nunmehr mit einem stumpfen Messer abgeschabt werden. Das Abschaben muss sehr vorsichtig gemacht werden; man darf nicht so viel wegschaben, bis es blutet, sonst könnte eine Blutvergiftung entstehen.» Am Schluss der Dienstlichen Mitteilung erfolgt ein Hinweis über das richtige Schneiden der Zehennägel. Und das in einer DM der PTT, auf die mich Jean-Paul Bach aufmerksam gemacht hat.

Das ist das letzte «Petit bonbon d'Ajoie». Ich danke Hans Schwarz, der mich in den letzten Jahren nie an die kurze Leine nahm, mir Narrenfreiheit gewährte und meine Beiträge wunderschön gestaltete. Es war eine schöne und erfolgreiche Zusammenarbeit, die ich nie vergessen werde. Ich danke Jean-Louis Emmenegger für die glänzenden Übersetzungen der nicht immer einfachen Texte in die französische Sprache. Ich danke für die ermunternden Zuschriften, wie etwa der eines ehemaligen AJZ-Anhängers, den ich mit einer gefälschten Pro-Juventute-Marke glücklich machen konnte. Ich kann verstehen, dass sich nicht alle Leserinnen und Leser der «Schweizer Briefmarken Zeitung» mit meinen Beiträgen weitab der klassischen Philatelie befreunden konnten. Sie mögen mir verzeihen.

Quellenangabe

Abbildungen 1, 2a und 2b: PTT-Archiv Köniz.
Ich danke Frau Schmutz für den super Service! ■



Abb. 3 / Fig. 3

annonce parue dans la revue «Der Schweizer Soldat» (revue mensuelle pour l'armée et les cadres, avec le journal FHD de 1960).

La formaline me met la puce à l'oreille! N'est-ce pas une substance toxique que l'on peut rencontrer par exemple dans les panneaux de particules?

Le formaldéhyde est un composé chimique qui n'est pas sans danger. Depuis 2014, il est classé comme probablement cancérogène, surtout s'il est inhalé. Malgré cela, cette substance est encore utilisée aujourd'hui. Je peux vous rassurer: les nouvelles pousses pour les pieds ne contiennent pas de formaldéhyde.

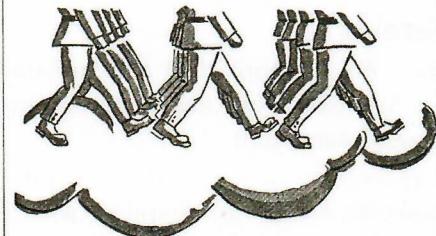
Les soins des pieds comprennent également ceci: «Le moyen le plus simple de traiter les cors et les durillons douloureux consiste à appliquer des pelures d'oignons humides ou une tranche de citron pendant la nuit. Les couches dures superficielles sont ainsi ramollies et peuvent alors être grattées avec un couteau émoussé. Le grattage doit être effectué avec beaucoup de précaution; il ne faut pas gratter jusqu'à ce que cela saigne, sinon il pourrait se produire une septicémie.» A la fin de la communication de service se trouve une indication sur la manière de couper correctement les ongles des pieds. Et cela dans une note des PTT, sur laquelle Jean-Paul a attiré mon attention.

Cet article est le dernier «Le petit bonbon d'Ajoie». Je remercie Hans Schwarz qui, ces dernières années, ne m'a jamais tenu en laisse, m'a laissé la liberté de faire le fou et a magnifiquement mis en page mes articles. Ce fut une belle et fructueuse collaboration que je n'oublierai jamais. Je remercie aussi Jean-Louis Emmenegger pour les brillantes traductions en français de textes pas toujours faciles. Je remercie les lecteurs qui m'ont envoyé des courriers d'encouragement, comme celui d'un ancien adepte de l'AJZ que j'ai pu rendre heureux avec un faux timbre Pro Juventute. Je peux comprendre que tous les lecteurs du Journal Philatélique Suisse n'aient pas tous apprécié mes articles – parfois – éloignés de la philatélie classique. Qu'ils me pardonnent.

Sources:

Fig. 1, 2a et 2b: Archives des PTT, Köniz.
Je remercie Mme Schmutz pour ce super service! ■

Im gleichen Schritt und Tritt!



ARFOL-Fußpulver

Bei langen Märschen:
Bekämpfung von Fußschweiß
Verhütung von Marschblasen

Abb. 4 / Fig. 4

Traduction: Jean-Louis Emmenegger